

# 39. Porzer Inselfest

in der Zündorfer Groov

05. Mai bis  
08. Mai 2016

Veranstalter: **CDU**Porz



## Liebe Gäste des Porzer Inselfestes 2016,

wieder ist es soweit: 4 Tage wird wieder auf dem Porzer Inselfest an der Groov in Porz-Zündorf ein großes, vielseitiges Programm für Jung und Alt geboten. Bewährt und sehenswert sind die große Kirmes, ein afrikanischer Markt, ein Flohmarkt für die Kleinen und natürlich auch ein professionell geführter Erlebnismarkt. De Räuber, Klüngelköpp oder Micky Brühl Band sind nur einige der großen Namen, die auch in diesem Jahr wieder ein großartiges Bühnenprogramm versprechen. Und wer Lust hat, besucht einfach den Kaffee-Nachmittag am 8. Mai. Ein Besuch lohnt sich also in jedem Fall! Das

Porzer Inselfest ist das größte Fest der CDU in Deutschland mit ca. 250.000 Besuchern und auch dieses Jahr wird wieder viel geboten und Groß und Klein kommen auf ihre Kosten! Die diesjährige Schirmherrschaft habe ich mit großer Freude übernommen. All den fleißigen Helfern und den Organisatoren des Inselfestes danke ich herzlich für ihren Einsatz und ihr Engagement, den Besuchern wünsche ich viele frohe, unbeschwerte Stunden auf der Zündorfer Groov, gute Gespräche und viel Spaß beim „Volksfest der guten Tat“.

Ihr  
Wolfgang Bosbach MdB



Getränke – Fachgroßhandel

Am alten Brauhaus 7 - 11  
Hauptstraße 174  
51143 Köln (Zündorf)

Tel.: (022 03) 831 59 Verkauf  
Tel.: (022 03) 810 01 Pachtabteilung  
Tel.: (022 03) 879 83 Getränkeabholmarkt  
Fax: (022 03) 835 49  
E-Mail: [info@getraenke-walter.de](mailto:info@getraenke-walter.de)  
Internet: [www.getraenke-walter.de](http://www.getraenke-walter.de)

### Getränkeabholmarkt

• Fassbier stets gekühlt vorrätig • Ladeservice • überdachte Parkplätze direkt vor dem Abholmarkt im Hof

### Veranstaltungsservice

• Ausschankwagen • Kühlwagen • Pavillons • Sitzgarnituren • Stehtische • Leihgläser etc.

### Partner der Gastronomie

# Der Inselfestausschuss



Henk van Benthem  
Vorsitzender



Andreas Bischoff  
Organisation



Markus Galle  
Organisation



Georg Melchers  
Organisation

## Liebe Freunde des Porzer Inselfestes,

wenn Sie diese Zeilen lesen, steht das 39. Porzer Inselfest vor der Tür.

Die Mitglieder des Inselfestausschusses haben tolle Arbeit geleistet und dafür bedanke ich mich ganz besonders bei meinen Mitstreiterinnen und Mitstreitern. Wir sind davon überzeugt, dass Sie beim Besuch des Festes wieder viel Freude

an der Vielfalt des Festes haben werden. Die große Kirmes und die hochwertigen Marktstände, das Bühnenprogramm, geprägt durch die Kölsche Mundart und die kulinarischen Möglichkeiten in seiner Vielfalt werden dafür sorgen, dass Sie sich bei uns wohlfühlen.

Leider müssen wir in diesem und in den kommenden

Jahren auf unser Feuerwerk verzichten, da die Auflagen des Umweltamtes von uns nicht erfüllbar sind. Dies ist schade, aber wir werden versuchen, mit einem Feuerwerk an Attraktionen auch dieses Fest wieder unvergesslich zu machen.

Bedanken möchte ich mich auch bei den Zündorfern, dass Sie uns über all die

Jahre positiv begleiten. Es ist mir sehr wohl bewusst, dass dieses Fest auch für Sie eine Belastung ist. Bleiben Sie uns weiterhin gut gesonnen, damit das größte Fest der CDU Deutschlands auch im kommenden Jahr sein 40. Jubiläum feiern kann.

Henk van Benthem MdR  
Inselfestausschussvorsitzender



Sandra Kempke-Schneider  
Organisation



Tanja Leyer  
Organisation



Willi Krameyer  
Organisation



Gottfried Paffrath  
Pressesprecher



ZOOM-ZOOM

Eiskalt reduziert zum Knallerpreis -  
Sparen Sie jetzt bis zu € 8.700<sup>1)</sup>



Mazda2 SKYACTIV-G 90 Exclusive-Line  
als Tageszulassung

- 25 km, EZ 03/2016
- Leichtmetallfelgen
- Klimaanlage
- Automatik
- Einparkhilfe hinten

Listenpreis € ~~20.234~~<sup>2)</sup>  
Unser Hauspreis für Sie € **16.990**

Mazda6 SKYACTIV-G 192 FWD SKYACTIV-Drive Sports-Line 4Türer als Dienstwagen  
■ 4.000 km, EZ 11/2015  
■ Navigationssystem  
■ Rückfahrkamera  
■ Lederausstattung  
■ BOSE®

Listenpreis € ~~42.699~~<sup>2)</sup>  
Unser Hauspreis für Sie € **33.999**

Mazda3 SKYACTIV-G 120 Sports-Line  
als Vorfürswagen

- 9.017 km, EZ 09/2015
- Xenon
- Einparkhilfe v./h.
- BOSE®
- Klimaautomatik

Listenpreis € ~~26.039~~<sup>2)</sup>  
Unser Hauspreis für Sie € **19.999**

Mazda CX-5 SKYACTIV-D 175 SKYACTIV-Drive AWD Sports-Line  
als Vorfürswagen  
■ 7.500 km, EZ 01/2016  
■ LED-Schweinwerfer  
■ Sitzheizung  
■ City-Notbrems-Assistent  
■ Ausparkhilfe

Listenpreis € ~~41.779~~<sup>2)</sup>  
Unser Hauspreis für Sie € **33.999**

Mazda CX-3 L SKYACTIV-G 120 FWD Sports-Line  
als Dienstwagen

- 4.450 km, EZ 02/2016
- Navigationssystem
- Sitzheizung
- Automatik
- Bluetooth®

Listenpreis € ~~27.534~~<sup>2)</sup>  
Unser Hauspreis für Sie € **22.999**

Mazda MX-5 SKYACTIV-G 131 Exclusive-Line  
als Vorfürswagen  
■ 1.500 km, EZ 03/2016  
■ Lederausstattung  
■ Spurhalteassistent  
■ Sitzheizung  
■ Chrom Design

Listenpreis € ~~29.860~~<sup>2)</sup>  
Unser Hauspreis für Sie € **25.999**

Kraftstoffverbrauch im kombinierten Testzyklus: 6,3 - 4,8 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 148 - 112 g/km.

1) Gegenüber der UVP der Mazda Motors (Deutschland) GmbH für einen vergleichbar ausgestatteten, nicht zugelassenen Neuwagen. Maximale Ersparnis beim Kauf eines Mazda6 Sports-Line SKYACTIV-G 192 141 kW (192 PS) EZ 11/2015.  
2) UVP der Mazda Motors (Deutschland) GmbH für einen vergleichbar ausgestatteten, nicht zugelassenen Neuwagen. 3) Bei Kauf eines der o.g. Mazda Modelle bis zum 31.05.2016 erhalten Sie 5 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie gratis. 60 Monate Laufzeit bis 150.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt). Gemäß den aktuellen Bedingungen der CC Car-Garantie Versicherungs-AG, Gündlinger Straße 12, 79111 Freiburg. Alle Preise jeweils zzgl. Zulassungskosten. Abbildung zeigt Fahrzeuge mit höherwertiger Ausstattung.

Service hat einen Namen



**Autohaus**

**Schmitz** <sup>G m b H</sup>  
in Porz

- Vertragshändler

Kaiserstr. 127 • 51145 Köln • Tel.: 0 22 03 - 3 44 33  
[www.mazda-autohaus-schmitz.de](http://www.mazda-autohaus-schmitz.de)

**SERVICE**  
für alle  
Marken

Sonntags freie Schau  
von 11:00 bis 15:00 Uhr

**WIR VERLÄNGERN IHRE  
NEUWAGEN-GARANTIE!  
GRATIS!<sup>3)</sup>**

Jetzt noch bis 31.05.2016!

Bei Kauf eines der oben genannten Mazda Modelle schenken wir Ihnen 5 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie.  
Bringen Sie dazu diesen Coupon einfach mit zu uns ins Autohaus.



# SCHARF!



Jetzt kostenloser  
**Sehtest!**

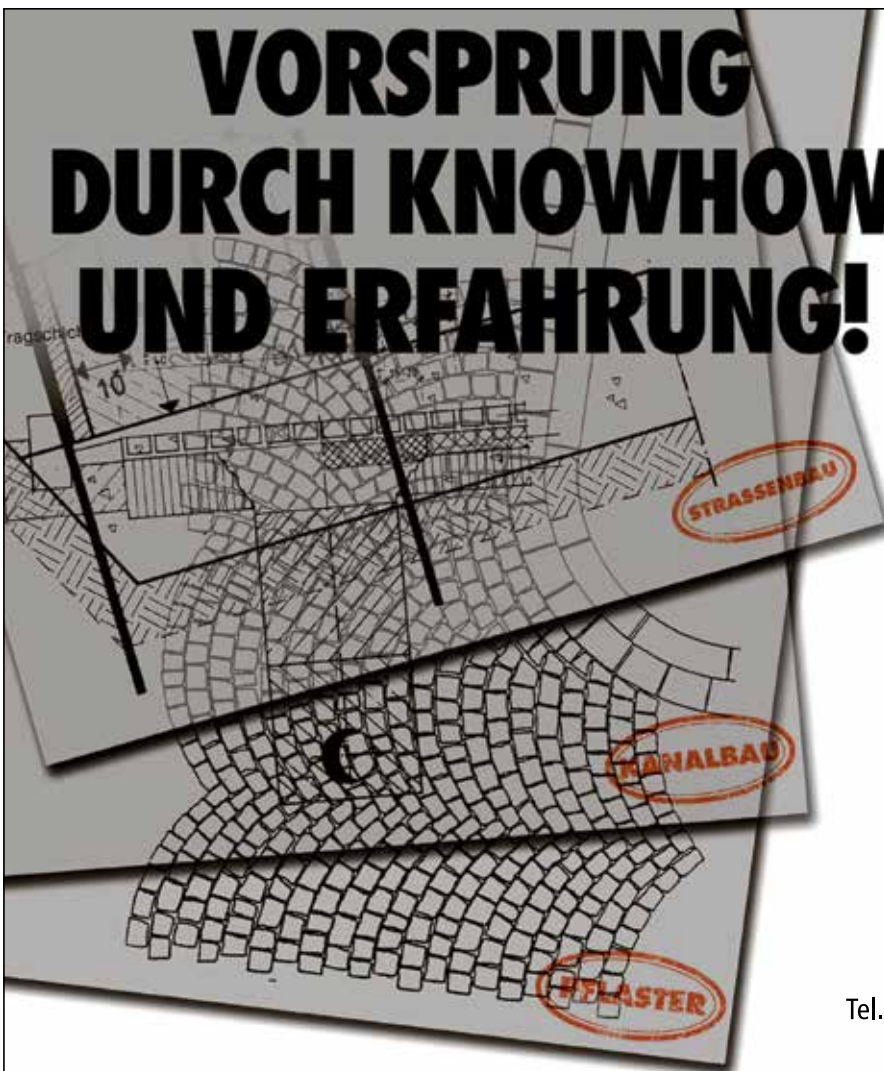
Jetzt kostenloser  
**Hörtest!**

Sehen: Jahn!  
Hören: Jahn!

**optik jahn**  
*HÖRAKUSTIK*

CITY CENTER PORZ TEL: 02203/977315

## VORSPRUNG DURCH KNOWHOW UND ERFAHRUNG!




**STRASSEN- UND TIEFBAU  
MEYER GmbH**

Niederkasseler Str. 1d · 51147 Köln  
Tel. 0 22 03-9 66 29-0 · Fax 0 22 03-9 66 29-9  
[www.meyer-strassenbau.de](http://www.meyer-strassenbau.de)  
[info@meyer-strassenbau.de](mailto:info@meyer-strassenbau.de)



*Ihre Immobilien-  
Verwaltung im Rheinland*

Immo  Concept

VERWALTUNGSGRUPPE

Qualität, mit der Sie rechnen können!

[www.ic-verwaltungsgruppe.de](http://www.ic-verwaltungsgruppe.de)

*Erfahren  
Sie mehr...*



### Unternehmen der ImmoConcept Verwaltungsgruppe:

Immo  Concept  
**HILLEMEIER**  
Qualität, mit der Sie rechnen können!

*Für Sie in Köln,  
Niederkassel u. Bonn*  
info@[hillemeier.com](mailto:info@hillemeier.com)  
www.[hillemeier.com](http://www.hillemeier.com)

Immo  Concept  
**KIRCHNER KG**  
Qualität, mit der Sie rechnen können!

*Für Sie in  
Köln-Rodenkirchen*  
info@[kirchner-kg.de](mailto:info@kirchner-kg.de)  
www.[kirchner-kg.de](http://www.kirchner-kg.de)

Immo  Concept  
**GGV GmbH**  
Qualität, mit der Sie rechnen können!

*Für Sie in  
Leverkusen*  
info@[ggv-verwaltung.de](mailto:info@ggv-verwaltung.de)  
www.[ggv-verwaltung.de](http://www.ggv-verwaltung.de)

WEG-Verwaltung

Miet-Verwaltung

SEV-Verwaltung

Vermietung / Verkauf



# Der Zündorfer Fußballverein

- Jugendabteilung
- Seniorenabteilung
- Alte Herren
- Damengymnastik



**Sport, Spiel und Spaß für die ganze Familie**

*Besuchen Sie uns an unserem Getränkestand auf dem Inselfest.  
Sie unterstützen damit unseren Verein und vor allen Dingen  
unsere Jugendabteilung mit 250 Kindern und Jugendlichen!*

***Wir lieben Fußball · Wir leben Fußball***

1. Vorsitzender Winfried Mudrack · Zollturmstraße 10 · 51143 Köln · Tel.: 02203-84955 · winfriedmudrack@web.de

**Karnevals-Gesellschaft**  
***Fidele Grön-Wieße Rezag***

**Porzer Ehrengarde e.V.**  
Mitglied im Bund Deutscher Karneval



**Inselfest 2016**

*Wir wünschen viel Erfolg und gutes Gelingen!*

**- Besuchen Sie uns am Groovsteeg -**

# Liebe Porzerinnen und Porzer, liebe Besucherinnen und Besucher des Porzer Inselfestes,

wir freuen uns sehr, Ihnen auch im Jahre 2016 wieder ein Inselfest präsentieren zu können, das Maßstäbe setzen wird. Maßstäbe setzt nicht nur das einmalige Ambiente rund um die Zündorfer Groov oder das umfangreiche Bühnenprogramm mit vielen bekannten Künstlern. Maßstäbe setzt auch unser Schirmherr, der Bundestagsabgeordnete Wolfgang Bosbach. Über ihn kann man in der Presse oder bei abendlichen Talkshows sehr viel erfahren. Er redet Klartext, wie man heute so schön sagt. Ich möchte an dieser Stelle zwei Aussagen zitieren, die anlässlich zweier Laudationes in Düsseldorf und in Krefeld über ihn gemacht wurden:

1. Bosbach informiert die Öffentlichkeit ungeschminkt über die jeweilige Situation und trägt damit zum Verständnis der oft sehr komplizierten Umstände bei.  
2. Bosbach versteht es, ein erfolgreiches Leben mit einer gehörigen Portion Humor zu unterlegen und den Widrigkeiten des Alltages mit einem fröhlichen Lächeln zu begegnen. Auch wenn diese Aussagen im „Altbierland“ gemacht wurden, beschreiben Sie unseren Schirmherrn Wolfgang Bosbach absolut zutreffend. Kommen sie zur Eröffnung des Inselfestes und lassen Sie sich von seinem Charme, seiner Rhetorik

und seinem Lächeln begeistern. Dem Inselfestausschuss mit unserem Bezirksbürgermeister Henk van Benthem an der Spitze sage ich ein herzliches Dankeschön für die gute Vorbereitung des diesjährigen Inselfestes. Danke für das abwechslungsreiche Bühnenprogramm, das Dennis Hille zusammengestellt hat, Danke für die vielen interessanten Fahrgeschäfte, Danke für die unterschiedlichen Verkaufsstände, Danke für die gute Zusammenarbeit mit den Zündorfer Ortsvereinen, Danke für das umfangreiche Sicherheitskonzept und die gute Zusammenarbeit mit der Polizei und den Ämtern der Stadt Köln. Ich bedanke mich bereits



heute beim Wettergott für das gute Wetter während der vergangenen 38 Inselfeste und freue mich auf eine Wiederholung in 2016.

Ich wünsche allen Besuchern viel Spaß beim diesjährigen Inselfest!

Ihr  
Walter Reinartz

*Hmmmh.....gut gebacken!*

# Treffen Sie sich!



Im größten und ältesten Café im Porzer Raum!

# Beim Geisler!



Also nichts wie hin....

**...gibt's auch im Web! [baeckerei-geisler.de](http://baeckerei-geisler.de)**

Frankfurter Straße 172-174  
51147 Köln-Wahn  
Tel.: 02203 - 64336

**Bäckerei – Konditorei – Café – Bistro**



**alaaaf.de** Die 5. Jahreszeit der **GO GmbH**

**Sie** als ehrenamtlicher Programmgestalter haben mit alaaaf.de den richtigen Partner an Ihrer Seite.

*„Karneval ist Herzblut und Emotion.  
Die Zusammenarbeit mit Kunden ist mehr als eine  
klassische Geschäftsbeziehung.“*

**Horst Müller,**  
Geschäftsführer GO GmbH



**Go GmbH · alaaaf.de · Rösrather Straße 655 · 51107 Köln**  
Telefon: +49 (0)221 922 669 0 · Telefax: +49 (0)221 922 669 69  
E-Mail: info@go-for-the-show.de · Internet: www.go-for-the-show.de  
E-Mail: info@alaaaf.de · Internet: www.alaaaf.de

## Eine herzliche Bitte!

Wir bitten alle Besucher des Inselfestes auf das Mitführen von Hunden zu verzichten. Auch der treueste Freund des Menschen kann, wenn er zu sehr in die Enge getrieben oder sogar getreten wird, anders reagieren als sein Frauchen oder Herrchen es gewohnt sind.

Bitte haben Sie dafür Verständnis.

Der Inselfestausschuss

# Mein FinanzButler



Wir laden Sie zu  
einer Reise über die  
Finanzkontinente ein.

Sprechen Sie einfach  
persönlich mit einem  
unserer Berater, rufen  
Sie an 02233 9444-0  
oder gehen Sie online auf:  
[www.rb-frechen-huerth.de](http://www.rb-frechen-huerth.de)

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

**Porzer**  
**Raiffeisen-Volksbank**

## Liebe Gäste,

in diesem Jahr findet das 39. Porzer Inselfest statt und Sie sind herzlich eingeladen mitzufeiern. Sie erwartet wieder ein attraktives Programm und dass das so ist, verdanken wir dem großen Engagement der Mitglieder des Festausschusses und ihrer Unterstützer.

Ohne dieses bürgerschaftliche Engagement wäre nicht nur das Porzer Inselfest nie aus der Taufe gehoben worden, sondern das gesellschaftliche Leben in unserer Stadt insgesamt sehr viel ärmer. Diese Veranstaltung ist ein Beispiel dafür, was durch ehrenamtliche Hände bewegt

werden kann - egal ob im musikalischen, kulturellen oder im Bereich der Hilfsorganisationen. Ich wünsche allen Gästen hoffentlich sonnige Stunden an der Groov mit vielen schönen Eindrücken, einer großen Portion Freude und guter Stimmung. Ihr Bernd Petelkau



## Liebe Gäste des Porzer Inselfestes, liebe Porzerinnen und Porzer,

Christi Himmelfahrt ist in Porz nicht nur ein katholischer Feiertag. Seit 39 Jahren ist es hier der Tag, an dem unser Porzer Inselfest eröffnet wird. Aus ganz Köln strömen die Besucher an unsere schöne Groov nach Zündorf, ob mit dem Auto, Bus oder Bahn, dem Fahrrad oder mit der Rheinfähre. Wir hoffen, dass diese direkte Verbindung beider Rheinseiten von Weiß nach Zündorf und zurück auch während des Inselfestes in Betrieb sein kann.

Auf die Besucher warten auch in diesem Jahr Livemusik und ein kölsches Bühnenprogramm, Schlemmer- und Getränkestände sowie ein Flohmarkt und Verkaufsstände aller Art. Besonders freue ich mich, dass mein geschätzter Bundestagskollege Wolfgang Bosbach Schirmherr des diesjährigen Inselfestes ist. Mit seiner bekannten rheinischen Herzlichkeit und seinem prägnanten Wort wird er das hervorragend machen.

Das Inselfest könnte nicht stattfinden ohne die vielen, vielen ehrenamtlichen Helfer, denen ich sehr herzlich danken will - allen voran dem Festausschuss unter der bewährten Leitung von Henk van Benthem! Lob und Dank richte ich auch an Polizei und Rettungsdienst, die dafür Sorge tragen werden, dass das Inselfest erneut ein sicheres Vergnügen ist und bleibt. Ich wünsche uns ein schönes, gelungenes Inselfest 2016 – mit sonnigem



Wetter, friedlicher Stimmung und ausgelassenem Feiern!

Ihr Karsten Möring  
Mitglied des Deutschen Bundestages

# Liebe Porzerinnen und liebe Porzer, liebe Gäste des Porzer Inselfestes 2016,

Porz hat das große Glück, mehrfach im Jahr die tollen Tage feiern zu können. Genau wie unser Karneval gehört das Porzer Inselfest zum Brauchtum unserer Stadt. Vor inzwischen 39 Jahren begann die Geschichte des Festes mit einem CDU-Famili-entag auf der Zündorfer Groov. Daraus wurde dann ein großes Fest mit einer Kirmes und einem tollen Bühnenprogramm .

Mittlerweile ist das Inselfest das größte deutsche Volksfest, das von der CDU organisiert wird und darauf können die Organisatoren zu Recht stolz sein.

Vielfältig und variabel stellt sich die Veranstaltung in jedem Jahr anders dar. Wichtigste Bestandteile sind und bleiben aber die Kirmes auf dem Festplatz, der Markt rund um das Nepomuk- und Kriegerdenkmal und die Bühne. Vom 05. Mai, der Eröffnung an Christi Himmelfahrt, bis zum Sonntagabend am 08. Mai wird diese Veranstaltung - diesmal unter der Schirmherrschaft des CDU Bundestagsabgeordneten Wolfgang Bosbach - die Menschen zu Tausenden von nah und fern in die Zündorfer Groov locken. Mit großer Wahrscheinlichkeit – wie auch in den vergan-

genen Jahren - bei tollem Wetter.

Ich kann Ihnen versichern, der Inselfestausschuss unter dem Vorsitz von Henk van Benthem, wird wieder ein abwechslungsreiches und attraktives Programm für Jung und Alt auf die Beine stellen.

Ein Besuch des Inselfestes mit der ganzen Familie kann ich also nur empfehlen.

Ein ganz herzlicher Dank geht an den Inselfestausschuss und an die weiteren vielen ehrenamtlichen Helfer, ohne die die Durchführung einer solchen Veranstaltung unmöglich wäre.



Ich wünsche Ihnen ganz viel Spaß beim Inselfest 2016.

Ihr

Hans-Werner Bartsch  
Bürgermeister



## MiniCAR

HENS



Kranken-Fahrten, Kurier-Fahrten, Flughafen-Fahrten, Kurz- und Fernfahrten

**24 h rund um die Uhr**








02203

99 3 66

TAXI

und Funkmietwagen





# Liebe Porzerinnen und Porzer, liebe Gäste des Porzer Inselfestes 2016

in 39 Jahren ist das Inselfest der CDU Porz zu einem festen Bestandteil im Veranstaltungskalender von Porz geworden.

Tausende Menschen aus nah und fern besuchen dieses viertägige Volksfest und genießen nicht nur ein tolles Bühnenprogramm, sondern freuen sich auch über die große Kirmes und viele Attraktionen.

Das Naherholungsgebiet

der Groov, der Rhein und die Kulisse der alten Häuser am Zündorfer Marktplatz bieten dazu das passende Ambiente.

Die Porzerinnen und Porzer tun was. Gerade an Veranstaltungen wie dem Inselfest, zeigt sich das große bürgerschaftliche Engagement der zahlreichen Helferinnen und Helfer, ohne deren Unterstützung solche Feste nicht möglich

wären. Ob als Einweiser auf den eigens eingerichteten Parkplätzen, beim Nachschub der Bierbuden oder der Gästebetreuung, die fleißigen Helferinnen und Helfer packen überall an.

Dafür gebührt Ihnen Dank und Anerkennung.

Ich wünsche allen Gästen ein wunderschönes und friedliches Fest und den Veranstaltern gutes Wetter.



Ihr

Norbert Becker  
Bürgeramtsleiter Porz

**VPZ EVENTS**  
and more | Andreas Tabor

**Ihr Nr. 1**  
Ansprechpartner für  
exklusive  
Veranstaltungen

Jahrmärkte **Konzerte** Stadtfeste **Mittelaltermärkte**  
Geburtstage Hochzeiten **Bankette** Seminare  
u.v.m.

**Ihr Event vom Fachmann**  
Web: [www.vpz-veranstaltungen.de](http://www.vpz-veranstaltungen.de)  
Mail: [tabor@vpz-veranstaltungen.de](mailto:tabor@vpz-veranstaltungen.de)  
Tel: 0176 / 90775619





# Porzer Inselfest 2015



14. Mai 2017: Ihr Landtagskandidat  
für Porz und Kalk-Ost



## DAFÜR SETZE ICH MICH EIN:

### ✓ **Wohnqualität steigern:**

Neugestaltung Porzer Innenstadt umsetzen, schnelles Internet in allen Stadtteilen, Wohnungseinbrüche effektiv bekämpfen

### ✓ **Familien stärken:**

Mehr KiTa- und OGTS-Plätze für Vereinbarkeit von Familie, Ausbildung und Beruf, keine Schulden zu Lasten der jungen Generation

### ✓ **Infrastruktur verbessern:**

Linie 7 verlängern, Verkehrsentlastung im Porzer Süden, neue Rheinbrücke planen und Bestandsbrücken sanieren für weniger Stau in NRW

**Florian Braun**

**In Porz aufgewachsen und verwurzelt:  
Für Sie und Porz in den Landtag!**

### **Über mich:**

26 Jahre alt

Angestellter bei einem Verband der Telekommunikationswirtschaft

Vorsitzender der Jungen Union NRW

Mitglied im Aufsichtsrat der Katholischen Jugendagentur Köln

**[www.florianbraun.nrw](http://www.florianbraun.nrw)**





**CDU** Fraktion im Rat  
der Stadt Köln

## Die CDU-Fraktion macht erfolgreiche Politik für Porz und ganz Köln!



**Bernd Petelkau**  
Vorsitzender



**Niklas Kienitz**  
Geschäftsführer

50667 Köln – Rathaus  
Telefon: 0221 – 221 25970  
Telefax: 0221 – 221 26574

e-Mail: [cdu-fraktion@stadt-koeln.de](mailto:cdu-fraktion@stadt-koeln.de)  
Internet: [www.cdu-fraktion-koeln.de](http://www.cdu-fraktion-koeln.de)

# *Jecke* Sitzungstermine 2017

## Mädchensitzung

14. Januar 2017

## Große Kostümsitzung

04. Februar 2017

Alle Veranstaltungen finden  
im großen Saal des Schulzentrums Zündorf statt.

[www.garde-korps-koeln.de](http://www.garde-korps-koeln.de)

Kartenbestellung über  
[kartenservice@gardekorps-koeln.de](mailto:kartenservice@gardekorps-koeln.de)

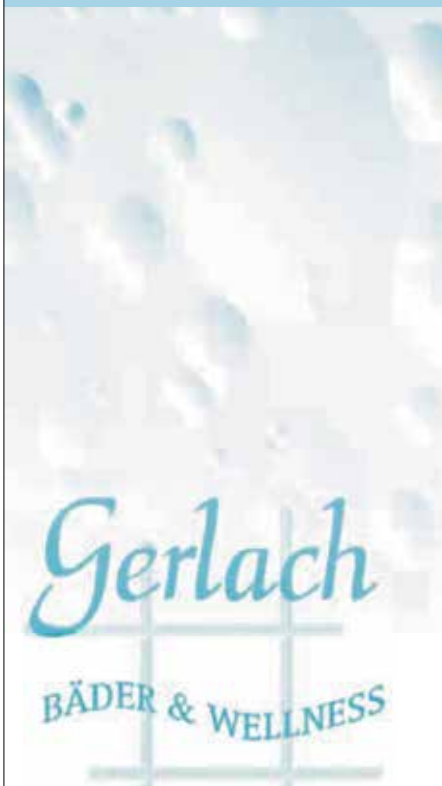
Telefon 0 22 08 - 5 00 19 05

Wir wünschen Ihnen schöne und vergnügliche  
Stunden auf dem Porzer Inselfest und freuen uns,  
Sie an unserem Bierpavillon begrüßen zu dürfen.

Sie finden uns – wie jedes Jahr –  
auf dem Marktplatz/Ecke Marktstraße.

**G**arde - **K**orps **K**öln  
K.G. Blau-Weiß Zündorf von 1928 e.V.

## Wir sind Fachleute für barrierefreies Wohnen



- Persönliche Beratung
- Badplanung 3D
- Komplettbäder
- Sanitärinstallation
- Heizung
- Barrierefreie Bäder
- Zertifiziertes Planungspersonal

Welserstraße 1-3 • 51149 Köln • Tel.: (02203) 982061



Walter Reinarz  
Vorsitzender



## Stadtbezirk Köln-Porz



Henk van Benthem  
Bezirksbürgermeister



Stefan Götz  
Geschäftsführer



Werner Marx  
Stellv. Vorsitzender



Simon Richrath  
Stellv. Vorsitzender



Dr. Helge Schlieben  
Stellv. Vorsitzender

### Beisitzer

- Hartmut Achten OV Urbach/Elsdorf/Grengel
- Hans-Josef Bähner OV Ensen/Westhoven/Gremberghoven
- Erwin Bäuml OV Porz-Mitte/Eil/Finkenberg
- Heinz-Jürgen Balling OV Porz-Mitte/Eil/Finkenberg
- Andreas Bischoff OV Zündorf/Langel
- Dieter Berns OV Porz-Mitte/Eil/Finkenberg
- Florian Braun OV Porz-Mitte/Eil/Finkenberg
- Dr. Anna Maria Fischbach OV Wahn/Wahnheide/Lind/Libur
- Thorsten Frenser OV Porz-Mitte/Eil/Finkenberg
- Uwe Kaven OV Porz-Mitte/Eil/Finkenberg
- Willy Krameyer OV Urbach/Elsdorf/Grengel
- Georg Melchers OV Zündorf/Langel
- Marlies Meurer OV Poll
- Renate Schmidt-Redlin OV Wahn/Wahnheide/Lind/Libur
- Norbert Schmidt OV Poll
- Thomas Werner OV Zündorf/Langel
- Heinz R. Steinmetz OV Zündorf/Langel

### Kooptierte Mitglieder

- Michael Evert
- Anne Henk-Hollstein MdB
- Sabine Stiller
- Birgit Ogiermann

### Vorsitzende der Ortsverbände

- Poll: Norbert Schmidt
- Ensen/Westhoven/Gremberghoven: Michael Evert
- Porz/Eil/Finkenberg: Werner Marx
- Urbach/Elsdorf/Grengel: Helmut Lerchen
- Wahn/Wahnheide/Lind/Libur: Dr. Helge Schlieben

**Wir wünschen viel Spaß auf dem 39. Porzer Inselfest!**



RheinEnergieSTADION



# EINE TOUR VOLLER EMOTIONEN

Hinter den Kulissen des RheinEnergieSTADIONS

Egal, ob Sie mit Ihrer Familie, mit Freunden, Kollegen oder Kunden kommen – nach dieser Stadionrunde werden alle sagen: Alles andere ist abseits! Eine Führung durch das RheinEnergieSTADION gewährt Einblicke, die sonst nur Spieler, Trainer oder andere „Macher“ haben. Ein Erlebnis, das 90 Minuten dauert – und unvergesslich bleibt.

Weitere Informationen finden Sie unter: [www.rheinenergiestadion.de](http://www.rheinenergiestadion.de)

Liebe Zündorferinnen, liebe Zündorfer!

Zündorf ist inzwischen ein beliebter Wohnort für viele junge Familien geworden. Deshalb haben wir uns vorgenommen, alles zu tun, damit Zündorf für Familien und alle Neubürger ein „Heimatort“ wird.

Wir laden alle herzlich ein, sich je nach Neigung oder Interesse einem der Vereine anzuschließen. Hier werden Sie Freundschaft und Kameradschaft finden und viele neue und interessante Erfahrungen machen.

Wir wollen hier in Zündorf, besonders für junge Familien, etwas zum Positiven bewegen. Wir laden Sie ein, uns dabei zu unterstützen.

Günter Peters, Vorsitzender

Für Fragen und Anregungen erreichen Sie unsere Geschäftsstelle: Telefon: 02203 812 18  
E-Mail: [info@zuendorfer-ortsvereine.de](mailto:info@zuendorfer-ortsvereine.de)  
Internet: [www.zuendorfer-ortsvereine.de](http://www.zuendorfer-ortsvereine.de)

## Gemeinschaft Zündorfer Ortsvereine



Dieser Autoaufkleber ist zum Preis von 5 Euro erhältlich bei:  
**Schreibwaren Groth  
Optik Schmitz  
Landhaus Zündorf  
Tankstelle Hariklar**



FC Germania Zündorf  
1913 e.V. Blau-Weiß



Chorgemeinschaft  
Cecilia Zündorf



Freiwillige Feuerwehr  
Zündorf



Garde Korps Köln  
KG Blau-Weiß Zündorf



Angel und Naturfreunde  
Heimatfreunde Zündorf



Tennisclub Blau Weiß  
Zündorf e.V.



1. Porzer MGC  
Grün-Weiß 1969 e.V.



PJG Zündorf e.V.  
seit 1974



Die Groov Paten e.V.  
seit 2007



An allen  
vier Tagen

## Kinderflohmarkt

Unterm Berg zwischen Alte Gasse  
und Schwimmbad.

*Der Inselfestausschuss bedankt sich bei allen Zündorfern für Ihr Verständnis an diesen vier Tagen. Wir wissen, dass Sie immer wieder mit starken Belästigungen, in welcher Art auch immer, umgehen müssen, und uns auf diese Weise in den über dreißig Jahren immer durch Toleranz unterstützt haben.*



## BIERGARTEN AUF DER MINIGOLFANLAGE

Im Ausschank:



5L und 10L  
Fass Reissdorf

**NEU**



*Wir wünschen Ihnen fröhliche Stunden auf dem Porzer Inselfest 2016.*

51143 Köln · Tel. 02203-84329 · Fax. 02203-982846

[www.minigolf-groov.de](http://www.minigolf-groov.de)





## Senioren-Nachmittag

Auch auf dem 39. Porzer Inselfest lädt die CDU Porz wieder zum traditionellen Senioren-Nachmittag ein.

Am Sonntag, 8. Mai 2016, ab 15.00 Uhr, sind alle unsere älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger zu Kaffee und Kuchen – gestiftet von der Konditorei Café Geisler – in die Groov Terrasse (Tel.: 02203- 85544) in Porz-Zündorf eingeladen.

Für kurzweilige Unterhaltung sorgt:

Jürgen Vorrath  
(Mister Musik)

Ihre Porzer Fotografen  
für Events, Hochzeiten  
und vieles mehr.

# Foto STEPHAN

Ihr Foto-Fachgeschäft  
am Porzer Rheinufer  
Behrla/Nährbaß GbR  
Friedrich-Ebert-Ufer 50  
51143 Köln-Porz  
Telefon: 02203-52413  
foto-stephan@netcologne.de



# Groov-Terrasse



**Restaurant Groov-Terrasse**  
Am Markt 4  
51143 Köln  
[info@groov-terrasse.de](mailto:info@groov-terrasse.de)



Gesundheit „erfahren“ ist das Motto unserer Gesundheitsprogramme, wie Ernährungskurse, Präventiver Gesundheitssport, Gesundheitstraining etc.. In unserem Gesundheitszentrum – Forum für Gesundheit und Sport – werden die folgenden Themenschwerpunkte angeboten:



**Gesundheits  
Zentrum**

im Krankenhaus Porz am Rhein



**Medizin- und  
Gesundheitsdialog**



**Gesundheitstraining**



**Gesund und Vital  
ab 50 – ein spezielles  
Programm für  
Senioren/-innen**



**Präventiver  
Gesundheitssport**



**Elternschule**



**Ernährung**



**Diabetesschulung**



**Leben nach Krebs**



**Kooperations partner**



**Rheuma  
Patientenschulung**



**Rehabilitation und  
Sport**



**Entspannung  
und Körperwahr-  
nehmung**



**Kindergesundheit**

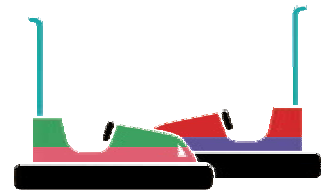
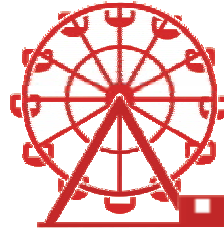
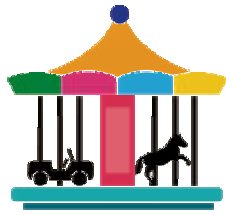
*Das Gesundheitszentrum dient der Begegnung mit Menschen, die sich kreative und gesunde Pausen gönnen möchten.*



Das Gesundheitszentrum ist Mitglied im:



**Informationen erhalten Sie Montag, Mittwoch und Freitag von 9.00 – 12.00 Uhr, Dienstag u. Donnerstag 9.00 – 16.00 Uhr unter Tel.: 02203/566-1709 · Fax: 02203/566-1710 Internet: [www.gesundheitszentrum-khporz.de](http://www.gesundheitszentrum-khporz.de) · E-Mail: [gesundheitszentrum@khporz.de](mailto:gesundheitszentrum@khporz.de)**



**Happy Hour für alle Kinder bis 14 Jahre am Freitag,  
6. Mai 2016 von 13.00 bis 15.00 Uhr:  
Auf allen Fahrgeschäften Vergnügen zum halben Preis!**

Die Schausteller der  
39. Porzer Inselfestkirmes  
wünschen allen Besuchern  
des Festes viel Spaß  
und Freude.

Verantwortlich für die Durchführung der Kirmes:  
Dieter Milz  
Ingeborgstraße 6 · 51149 Köln (Westhoven)  
Telefon (0 22 03) 125 67

**Zum 39. Mal Ausrichter der Inselfestkirmes**

## IMPRESSUM

Porzer Inselfest

### HERAUSGEBER

CDU Porz  
Walter Reinarz  
Leimkaul 11  
51143 Köln

**AUFLAGE** 20.000 Exemplare

**REDAKTION** Henk van Benthem MdR



### GESTALTUNG, SATZ UND DRUCK

Rautenberg  
Media & Print Verlag KG  
Postfach 3198  
53831 Troisdorf

**FON** 02241 260-0  
**FAX** 02241 260-259



### Ihr Spezialist für:

- Isolierverlasung
- Glastrennwände
- Ganzglastüren
- Glasschleiferei
- Schaufenster-Sofortdienst



- Reparatur von Fensterbeschlägen
- Montage von Kunststoffrahmen
- Spiegel
- Bildereinrahmungen

**Auf Wunsch rechnen wir direkt  
mit Ihrer Versicherung ab.**

Albin-Köbis-Straße 14  
51147 Köln (Porz-Wahn)  
Telefon 0 22 03/2 42 53





**Parfümerie**

**Beauty-Center · Pediküre**

**Mode und Accessoires**



**SCHOLZ**  
PARFÜMERIE · KOSMETIK

PORZ-ZENTRUM  
Bahnhofstraße 14 · 51143 Köln  
Telefon 02203 52021



**LAPORTE**  
PARFUM & BEAUTY

AM CITY-CENTER PORZ  
Hermannstraße 1-3 · 51143 Köln  
Telefon 02203 52022



# IMMOBILIEN WIESNER

## Ihr Makler & Hausverwalter in Porz & Ensen

Wir bieten seit 2002 alles rund um Ihre Immobilie

Besuchen Sie  
uns gerne  
auch im  
Rathaus  
Café Gecko

**Verkauf**

Eine Immobilie ist so gut, wie sie präsentiert wird. Viele Kleinigkeiten können beim Haus- oder Wohnungsverkauf falsch gemacht werden. Folgende Punkte sollten auf jeden Fall beachtet werden:

- schöne Fotos
- Grundriss
- saubere Fenster
- Schäden beheben
- Rasen mähen
- angenehme Beleuchtung
- kein schlechter Geruch
- Aufräumen

Insofern: Sie kümmern sich um Ihre Immobilie und wir übernehmen alles weitere.

**Vermietung**

Gerade in der heutigen Zeit ist die Mieterauswahl nicht immer einfach. Vor diesem Hintergrund nutzen wir alle Möglichkeiten, Ihnen einen solventen und langjährigen Mieter zu finden. Mietverträge als auch Übergaben sind ebenfalls unser Fachgebiet.

Service. Sie senkt die Kosten und vermittelt zwischen Mietern und Eigentümern. Testen Sie die Zukunft der Hausverwaltung schon jetzt und ohne Risiko. Ihr Dipl.-Ing. Patrick Wiesner

**HAUSVERWALTUNG**

Die Hausverwaltung der Zukunft bietet pauschale und transparente Preise, hat keine langen Kündigungsfristen und bindet seine Kunden nur durch Leistung und

**PORZ ZENTRUM**  
Friedrich-Ebert-Str. 22  
Fon 02203-893674

**PORZ ENSEN**  
Kölner Straße 159  
Fon 02203-1881881



**[www.immo-wiesner.de](http://www.immo-wiesner.de)**



# Wir stellen vor: Der Närrische Rat – Mäzene für den Porzer Karneval



Seit 1984 sind Porzer Geschäftsleute und Persönlichkeiten im Närrischen Rat zusammengeschlossen, um die Aktivitäten des Festausschuss Porzer Karneval und der Porzer Karnevalisten zu unterstützen. Aber es wird nicht nur Geld gesammelt. Gleichzeitig bildet der Närrische Rat einen Freundeskreis,

der auch weit über den rein wirtschaftlichen Aspekt hinaus das karnevalistische Leben in Porz unterstützt. So übernimmt der Närrische Rat seit Jahren die Zugteilnehmergebühren für Kinder im Porzer Rosensonntagszug und deckt Fehlbeträge vor allem bei Veranstaltungen des FAS, die der gesamten Bevölkerung zu

Gute kommen.

Die rund 40 Mitglieder des Närrischen Rates unterstützen auch gezielt karnevalistische Projekte und Aktionen, sei es im kulturellen oder auch wohltätigen Bereich. Eigentlich wirken diese Förderer, ohne die kaum etwas geht im Porzer Karneval, im Hintergrund.

Eine Ausnahme war das Jahr 2009, als der Närrische Rat aus Anlass des 25jährigen Bestehens erstmalig das Porzer Dreigestirn stellte.

Die Närrischen Räte bleiben auch weiterhin – unter Leitung von Walther Jahn und Hans-Peter Mertens – entscheidende Partner für den Porzer Karneval.

# DER STILLE ORT DER GELD- VERNICHTUNG!

Tampons, Wattestäbchen, Medikamente  
Feuchttücher und Kondome gehören nicht  
in die Toilette. Sie verteuern nur die  
Abwassergebühren!

Mach´s besser! Informiere Dich!

[www.stebkoeln.de](http://www.stebkoeln.de)

# Die Schausteller des 39. Porzer Inselfestes

Ballwerfen	Katharina Spilles	53909 Zülpich
Beach Party	van den Bosch - Milz	52078 Aachen
Auto Scooter	Otto & Jenny Weber	50999 Köln
Break Dance	Fa. Bonner	58454 Witten
Baby Flug	Herma Bauermeister	56566 Neuwied
Kinderkarusell	Elke Heinen	56566 Neuwied
Kinder-Schleife	Elke Heinen	56566 Neuwied
Schweinchen-Bahn	Dirk Jackmuth	50189 Elsdorf
Flattern-Schießen u. Slusheis	Theo Hardt	50739 Köln
Schießwagen	Fa. Sterzenbach	53229 Bonn
Pfeilwerfen	Fa. Johann Barber	50127 Bergheim
Pfeilwerfen	Fa. Bündgen	56648 Saffig
Entenangeln	Claudia Sol	53909 Zülpich
Entenangeln	Sascha Bauermeister	56566 Neuwied
Kentucky-Derby	David Kreuz	52351 Düren
Penny-Puscher	Carola Schmitz	47167 Duisburg
Greife Automaten	Anbton Scheffer	45683 Ahaus
Süßwaren Spezialitäten	Rudolf Müller	56566 Neuwied
Eiswagen	Fa.Liebe-Gier	53881 Euskirchen
Hau den Lukas	Fa. Hardt	50321 Brühl
Wiener Mandelbrennerei	Fa. Müller	56566 Neuwied
Schoko-Obst, Popcorn, Mandeln	Fa. Milz	52351 Düren
Gebrannte Mandeln, Lebkuchenherze	Fa. Bündgen	50189 Elsdorf
Creperie	Andreas Petter	44807 Bochum
Creperie	Monika Milz	52349 Düren
Creperie	Katja Milz	52353 Düren
Haribo-Verkauf	Fa. Hartl	50171 Kerpen
Imbiss	Anita Schutz	53229 Bonn
Pizzeria	Hubert Schäfer	44289 Dortmund
Imbisswagen und Backfisch	Tina Krameyer-Milz	51149 Köln
Grill-Haus	Tina Krameyer-Milz	51149 Köln
Imbiss Grill-Hausgeschmorte Champions	Tina Krameyer-Milz	51149 Köln
Ausschank Alt Berlin	Hans-Peter Hardt	56648 Saffig
Ausschank Stammtisch	Dieter Milz	51149 Köln
Imbiss	Dieter Milz	51149 Köln
Aqua Labyrinth	Markmann & Söhne GbR	53227 Bonn
9 D Action Cinema	Friedrich Bügler	56637 Plaidt
Ballwerfen	Stefan Wegner	31675 Bückeburg
Süßwaren	Michaela Milz	50825 Köln
Süßwaren	Elisabeth Milz	51149 Köln
X-Faktor	Franz Deinert	59425 Unna
Mini Skooter	Gabriele Bauer	42781 Haan





25 Jahre  
1991 - 2016

# LANDHAUS ZÜNDORF

CAFE • RESTAURANT

INH. J. + N. SCHÄFER

MARKTSTRASSE 27  
51143 KÖLN (PORZ-ZÜNDORF)  
TEL. 02203 / 8 12 03 · FAX 99 06 66  
[www.landhaus-zuendorf.de](http://www.landhaus-zuendorf.de)

GEWÖLBEKELLER BIS 30 PERSONEN  
GESELLSCHAFTSRAUM BIS 45 PERSONEN  
BIERGARTEN  
MONTAG RUHETAG

Hotel · Gaststätte

»Zum Jägerhof«



Hauptstraße 188 · 51143 Köln (Zündorf)  
Tel. 02203 / 98760 · Fax 02203 / 987630



EINFACH. SAUBER. BESSER.

# SAUBERKEIT UND WERTSTOFFSAMMLUNG IN KÖLN: ERLEBEN, ERLERNEN, UMSETZEN

GEMEINSAM **NACHHALTIG** IN EINE **SAUBERE** STADT **INVESTIEREN**



## Nutzen Sie unsere kostenlosen Angebote für

- **Tageseinrichtungen für Kinder** Tel.: 0221 / 922 22 -86, -87  
mit Vorschulkindern, Erzieherinnen und Erziehern
- **Schulen** Tel.: 0221 / 922 22 -45  
mit Schülerinnen und Schülern, Lehrerinnen und Lehrern
- **Einzelpersonen, Vereine und Institutionen** Tel.: 0221 / 922 22 -85  
mit Beratung vor Ort sowie Planung und Durchführung von Aktionen

Wir bieten auch **kostenlose Führungen über einen AWB-Betriebshof und eine Müllumladestation an**. Sie möchten mehr erfahren? Wir beraten Sie gerne.

Scannen Sie den QR-Code für unsere komfortable **AWB-App**. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite.

AWB Abfallwirtschaftsbetriebe  
Köln GmbH  
Maarweg 271 • 50825 Köln  
E-Mail: [nissi@awbkoeln.de](mailto:nissi@awbkoeln.de)  
Fax: 0221 / 922 22 93



[www.awbkoeln.de](http://www.awbkoeln.de)

# Programm 39. Porzer CDU-Inselfest

05. bis 08.



Mai 2016

## Donnerstag 5. Mai 2016

- 11.00 Uhr Eröffnungsfeier
- 11.15 Uhr Swinging Brass Orchester
- 13.30 Uhr Porzer Sambas
- 14.00 Uhr Lupo
- 15.00 Uhr Funky Marys
- 16.00 Uhr Björn Heuser
- 17.00 Uhr KG Urbacher Räuber
- 17.30 Uhr Querbeat
- 19.00 Uhr Kuhl un de Gäng
- 20.15 Uhr Räuber
- 21.15 Uhr Micky Brühl Band

## Samstag 7. Mai 2016

- 15.00 Uhr DJ Jörg Grewe
- 16.30 Uhr Pures Glück
- 17.00 Uhr Medi Dance
- 17.45 Uhr Kölsch Royal
- 18.30 Uhr Rezag Girls
- 19.00 Uhr Kölsche Adler
- 20.15 Uhr Rabaue
- 21.15 Uhr The Real Safri

## Freitag 6. Mai 2016

- 17.45 Uhr Eröffnung Tanzgruppe vum Rhing
- 18.00 Uhr Tanzkorps Porzer Rhingdröppche
- 19.00 Uhr Tanzkorps Blau Wieße Funke Wahn
- 19.30 Uhr Tanzkorps Wahner Wibbelstetze
- 20.00 Uhr Pläsier
- 21.00 Uhr Domstürmer

## Sonntag 8. Mai 2016

- 11.00 Uhr Papa Joes JazzMen
- 13.15 Uhr Pänz von Laurentius
- 13.30 Uhr Scarabeus
- 14.00 Uhr Swinging Funfares
- 15.00 Uhr Kölsch Fraktion
- 16.00 Uhr Vajabunde
- 17.00 Uhr Blom un Blömcher
- 18.00 Uhr Druckluft
- 19.00 Uhr Cöllner
- 20.00 Uhr Miljö
- 21.00 Uhr Klüngelköpp

## Seniorenachmittag mit Jürgen Vorrath in der Groovterasse

Am Sonntag den 8. Mai Beginn 15.00 Uhr

Moderation an allen 4 Tagen: Henk van Benthem

[www.porzer-inselfest.de](http://www.porzer-inselfest.de)





**CDU**

# Mandatsträger

## im Rat der Stadt Köln



**Bezirksbürgermeister  
Henk van Benthem**



**Anne  
Henk-Hollstein**



**Dr. Helge  
Schlieben**



**Stefan  
Götz**

## in der Bezirksvertretung Porz



**Werner Marx**



**Birgitt Ogiermann**



**Sabine Stiller**



**Marlies Meurer**



**Hajo Bähler**



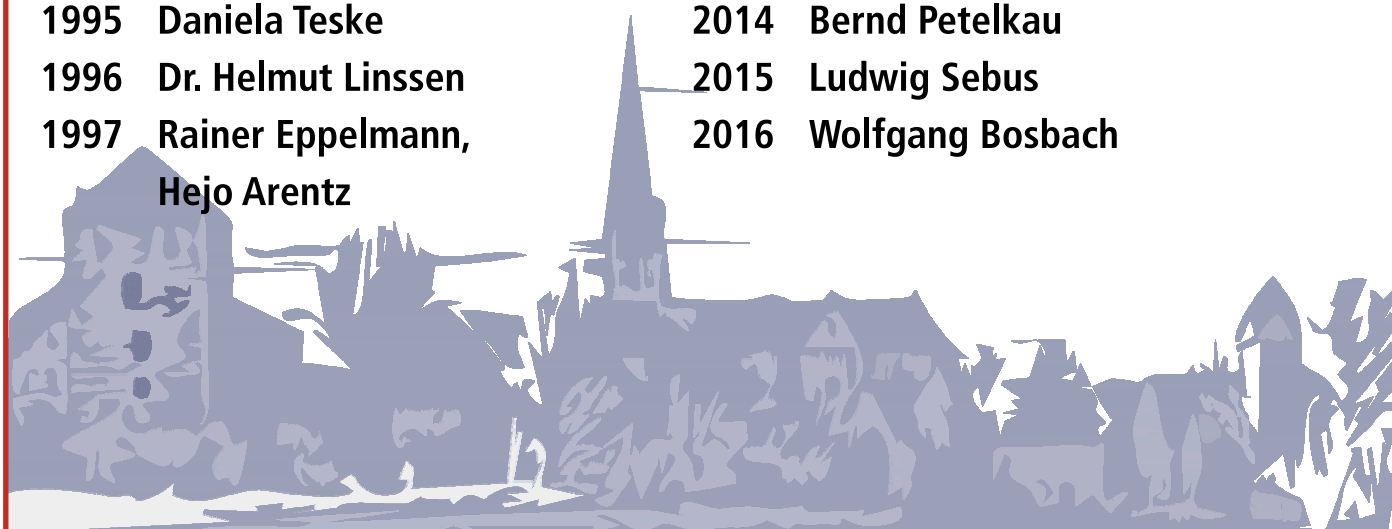
**Thomas Werner**

## Vorsitzende der CDU Porz

1975 - 1976	Lothar Teske	2000 - 2003	Konrad Klein
1976 - 1989	Hans Weber	2003 - 2011	Jürgen Hollstein
1989 - 1995	Dr. Lothar Theodor Lemper	2011 - 2012	Werner Marx
1995 - 2000	Theo Steinringer	2012 - 2014	Henk van Benthem
		seit 2014	Walter Reinarz

## Schirmherrschaften des CDU Inselfestes

1977	Dr. Helmut Müller, Peter Weiden	1998	Dr. Helmut Kohl
1978	Dr. Heribert Blens	1999	Harry Blum
1979	Axel Rodert	2000	Horst Krämer, Willi Keller, Manfred Zimmer
1980	Dr. Heribert Blens	2001	Josef Müller
1981	Hans Weber	2002	Edmund Stoiber
1982	Axel Rodert	2003	Richard Blömer
1985	Dr. Lothar Theodor Lemper	2004	Fritz Schramma
1987	Dr. Dorothea Wilms	2005	Wolfgang Bosbach
1988	Dr. Rolf Bietmann	2006	Walter Reinarz
1989	Dr. Rolf Bietmann	2007	Dr. Angela Merkel / Ursula Heinen
1990	Dr. Lothar Theodor Lemper	2008	Hans Peter Lindlar
1991	Hans Weber	2009	Fritz Schramma
1992	Harry Blum	2010	Dr. Norbert Röttgen
1993	Horst Krämer	2011	Reinhard Peters
1994	Daniela Teske, Dr. Lemper Josef Müller, Walter Grau, Klaus-Dieter Franz	2012	Theo Steinringer
1995	Daniela Teske	2013	Karsten Möring
1996	Dr. Helmut Linssen	2014	Bernd Petelkau
1997	Rainer Eppelmann, Hejo Arentz	2015	Ludwig Sebus
		2016	Wolfgang Bosbach



**Reiterstaffel Köln-Marienburg (Wohnen)**



**Dornbuschhöfe Frankfurt (Wohnen)**



**Hürthpark in Hürth (Gewerbe)**



**Rheinkai Köln-Mülheim (Wohnen)**



**Max-Planck-Institut Köln (Forschung/Labor)**



Schanzenstr. 7A  
51063 Köln

Tel.: 0221-964 90 60  
E-Mail: [info@m-teq.de](mailto:info@m-teq.de)





**ZEIT  
FÜR  
SPASS  
in den  
KölnBädern**



[www.koelnbaeder.de](http://www.koelnbaeder.de)